

디지털 ARSM을 위한 지침

(2023년 3월 업데이트)

9-19-2023

목차

소개	2
정의들.....	2
평가 요구사항.....	2
수험자 사진 증명.....	3
시험.....	3
시험 신청하고 제출하기.....	3
시험 응시.....	3
시험일.....	3
성인책임자(적절할 때)를 위한 지침들.....	3
동영상 녹화.....	4
연주 전 절차(Pre-performance procedures).....	5
연주 후 정보.....	6
동영상 녹화물과 확인서들 제출하기.....	7
부록.....	9
확인서 내용.....	9

소개

ABRSM 디플로마(abrsms.org/en-kr/other-assessments/diplomas/music-performance-abrsm)는 수험자가 고도로 훈련된 시험관 패널 멤버 중 한 명 앞에서 연주하는 대면 시험, 또는 같은 패널 중의 시험관 한 명이 수험자의 연주 녹화 동영상을 평가하는 디지털 시험 등 두 가지 방법을 통하여 수험자가 이용할 수 있다.

이 문서는 수험자가 디지털 ABRSM 시험을 신청, 녹화 및 제출할 때 따라야 하는 과정에 대한 자세한 안내를 제공한다.

abrsms.org/en-kr/other-assessments/diplomas/music-performance-abrsm 에서 시험 내용 및 요구 사항에 대한 전체 상세 내용이 있는 ABRSM 실러버스에서 확인할 수 있다.

abrsms.org/about-our-exams/exam-regulations 의 시험 규정에서 시험 완수를 위한 규정들을 확인할 수 있다.

수험자가 ABRSM 시험을 보도록 준비하고 있다면, 반드시 이 두 문서를 모두 읽어 두는 것이 중요하다.

정의

신청인:	ABRSM 시험을 신청하는 18세 이상 성인 (많은 경우 학교, 음악 교사, 수험자의 부모, 또는 18세 이상 수험자 본인)
수험자:	시험을 응시하는 당사자. 수험자가 18세 이상이고 신청을 본인이 하는 경우, 수험자 또한 본인이 신청인이 될 수 있다.
컨택아이디:	ABRSM의 온라인 신청 서비스를 이용하는 모든 사람에게 주어지는 컨택아이디는 우리 시스템이 각 이용자를 식별할 수 있도록 도와준다. 수험자의 컨택아이디는 제출물에도 사용된다.
성인책임자:	18세 미만의 수험자를 위해 시험을 감독하는 사람. 성인책임자는 반드시 18세 이상이어야 하며 신청인, 선생님 또는 학부모/보호자가 맡을 수 있다.

평가 요구사항

원격평가 ABRSM 시험을 치르는 수험자들에게, 우리는 다음을 요구한다:

1. 다음 사항들이 포함된 녹화 동영상:
 - 연속적이고 편집되지 않은, 선택된 레파토리 연주
 - 연주 시작 전, 카메라를 향해 모든 자유곡 레파토리의 악보 시작 부분 보여주기
 - 연주 시작 전, 카메라를 향해 소리 내어 구두 발표
 - 연주 시작 전, 카메라를 향해 수험자의 신분증 보여주기

2. 업로드 시, 수험자 또는 성인책임자(수험자가 18세 미만인 경우)에 의해 작성된 온라인 프로그램 양식과 확인서

수험자 사진 신분증

ABRSM 수험자 신분 증명 방침(abrsms.org/more-information/policies)에 따라, 우리는 ABRSM 시험을 응시하는 모든 수험자들에게는 사진이 있는 신분증을 제시하도록 요구한다. 이 사진 신분증은 시험 시작 시 카메라에 보여줘야 한다.

시험 장소

수험자/신청인은 시험 연주가 열리는 장소를 선택할 수 있다. 이는 수험자의 학교, 음악 교사 스튜디오, 또는 그 외 적합한 공간과 악기(반주가 필요할 경우 적합한 피아노 포함)가 제공되는 다른 장소일 수 있다. 또한 시험은 수험자 집에서 응시할 수 있다.

온라인 시험 신청

안내가 있는 우리 웹사이트 시험 신청 페이지에 방문한다 - abrsms.org/how-to-book

한번 시험을 신청하면, 시험 동영상 제출할 수 있는 28일이 주어진다. 신청인/수험자는 반드시 시험 신청 시에 주어진 일시 내에 이를 행하여야 한다.

시험 제출 마감일 이후에는 동영상 녹화물 제출이 불가능하다. 만약 우리가 제출물을 받지 않았다면, 수험자는 결석으로 표시될 것이다. 결석으로 표시된 수험자는 어떠한 상황 아래에 일부 환불이 가능하다. 우리의 취소, 결석 그리고 환불 정책은 abrsms.org/more-information/policies에서 확인할 수 있다.

시험 응시

시험일

수험자는 자신의 시험 연주를 녹화했을 때 선택할 수 있다.

성인책임자(적절할 때)에 대한 소개들

성인책임자의 역할

성인책임자는 18세 미만 수험자의 시험을 감독해야 할 책임이 있다. 이 역할을 가지는 사람은 시험 녹화가 이루어지기 전 반드시 이 지침을 읽어야 하고, 이 지침 문서에 서술된 요구사항들에 따르고 있는지 확실히 해 두어야 한다. 또한 성인책임자는 신청인 또는 수험자가 확인서 양식을 완성해야 하므로, 우리 온라인 신청 서비스를 통하여 동영상을 업로드 할 때 반드시 그 자리에 있어야 한다.

시험 도중

성인책임자는 반드시 다음을 행하여야 한다:

- 시험 도중 시험장에 머물기;
- 시험이 한번에 끊김 없이 녹화되는지 확실히 하기

또한 성인책임자는 다음을 행할 수도 있다:

- 필요할 때 페이지 터닝을 하기;
- 수험자에게 반주 제공;
- 동영상 녹화 기기로 수험자 돕기;

- 수험자 사진 신분증 보여주기를 제외하고, 반드시 촬영하여야 하는 모든 연주 전 절차들 지휘하기

동영상 녹화

일반적인 녹화 요구사항들

시험은 반드시 한번에 끊김 없이 소리와 화면이 동시에 나타나는 파일로 녹화되어야 한다 - 이는 한번 녹화를 시작하면 수험자는 구두발표를 하고, 문서를 카메라에 보여주며, 모든 레퍼토리를 한번에 끊김 없이 촬영하에 연주하여야 함을 의미한다. 수험자는 아래 녹화 과정을 다루는 전체 소개를 확인할 수 있다.

시험관은 오직 연주 자체만 평가하기 때문에, 시험 전 조율은 녹화될 필요는 없다. 그러나 그 다음 재조율 또는 연주 도중 짧은 휴식은 연속적인 녹화의 일부로서 포함되어야 한다. 실러버스에서 짧은 휴식에 대한 더 많은 상세사항을 확인할 수 있다: abrs.org/other-assessments/diplomas/music-performance-abrsm

녹화물은 시험 후 어떠한 방식으로든지 편집하면 안 된다.

녹화 기기 및 세팅 - 동영상 해상도

대부분의 현대 스마트폰, 태블릿 및 노트북은 시험 동영상 녹화에 적합하다. 카메라 해상도는 720p에 맞춰야 한다(반드시 녹화 전에 설정). 이로써 적절한 선명도를 줄 수 있다. 더 낮은 해상도(예: 480p)는 덜 명확하고 흐릿할 수 있으며, 더 높은 해상도는 성공적으로 업로드하기에 너무 큰 파일이 될 수 있다. 동영상 해상도는 일반적으로 기기 세팅에서 조절 가능하다.

녹화 기기 및 세팅 - 카메라 위치

가로 또는 세로로 촬영이 가능하다. 전반적으로 연주의 느낌을 전달하기 위해, 수험자, 악기, 보면대(사용하는 경우)가 명확히 보이도록 카메라를 고정해야 한다. 수험자의 얼굴(카메라를 정면으로 보거나 옆모습)은 연주 내내 보여야 한다.

반주자가 연주의 일부인 경우, 보여야 한다. 그러나 수험자와 반주자 둘 다 보이는 것이 불가능하다면, 수험자는 항상 주요 초점으로서 우선시되어야 한다. 또한 시험관이 수험자와 반주를 적절히 균형 있게 들을 수 있는지 여부도 중요하다.

건반악기는 전체 건반이 보여야 하며, 필요한 경우 및 가능한 경우 페달 또한 보여야 한다. 타악기 수험자는 시험에서 연주되는 각 악기가 시험 내내 계속 보여야 한다(카메라는 고정되어 있어야 한다).

우리는 특정한 상황, 예를 들어 오르간 시험처럼 균형 잡힌 소리를 확보하기 위해 수험자로부터 거리를 두고 녹화 기기를 세팅할 수도 있음을 인지한다. 이러한 경우, 매뉴얼이나 페달을 선명하게 촬영하는 것이 어려울 수 있음을 이해한다; 하지만 수험자는 반드시 명확하게 보여야 한다.

참석자

성인책임자 또는 연주에 직접적으로 참여하지 않는 사람이 같은 공간에 있다면, 그들은 연주하는 동안 정숙해야 하며, 카메라 화면 밖에 있어야 한다. 그들은 수험자의 연주를 방해 및 지시하거나, 어떠한 방식으로든 녹화에 지장을 주지 않아야 한다.

테스트 및 시범녹화

선명하고 깨지지 않은 소리와 동영상을 가진 좋은 퀄리티의 녹화를 위해, 우리는 시험 전에 녹화 기기를 테스트하고 시험 전에 시범적으로 녹화 해보길 권한다. 확인할 다른 사항은 적당한 조명 정도, 카메라 위치 그리고 화면 상에서 작성한 프로그램 양식의 가독성 등이 있다(아래 참조).

녹화 시작 전, 방해가 될 만한 소리 및 푸시 알람 등이 꺼져 있는지, 배터리 완충(필요한 경우) 및 저장 공간이 충분한지 여부를 확인하길 권한다.

녹화품질은 음색 및 셈여림 등을 포함한 연주의 모든 측면을 평가할 수 있는 반드시 좋은 퀄리티이어야 한다. 시험관은 자신이 듣고 본 것을 기반으로 평가할 것이며, 낮은 녹화품질 또는 균형까지 고려할 수 없다. 우리는 녹화품질에 의거한 시험 결과 향의 요청은 받아들이지 않는다.

파일 크기

동영상은 반드시 다음 포맷 중 하나여야 한다: MP4, WMV, MOV or MPG. 파일 크기는 반드시 2GB를 넘지 않아야 한다.

동영상의 해상도가 너무 높은 경우, 파일이 너무 크거나 업로드가 느릴 수 있다. 이런 경우, 파일을 성공적으로 업로드 하기 위해 압축해야 한다. 이에 도움이 되는 많은 플랫폼이 온라인, 안드로이드 및 애플 앱 스토어에 있다.

연주 이전 절차

자유곡 악보

수험자의 자유곡/노래 악보의 시작부분 또한 다음 정보가 카메라에 잘 알아볼 수 있도록 보여준다:

- 제목;
- 시작부분 음자리표(들), 조표 및 박자표, 템포 및 다른 연주 지시들;
- 시험곡/노래 악보 시작부분 몇 줄;
 - 첫 페이지 전부를 보여줄 수도 있으나, 반드시 그럴 필요는 없다.

여러 파트가 있는 작품의 하나 이상 악장/곡이 자유곡 레퍼토리에 있다면, 각 시작부분을 묘사한 것처럼 카메라에 보여주어야 한다.

성인책임자가 있는 경우, 수험자가 선호한다면 성인책임자가 카메라에 양식을 보여줄 수 있다 - 이는 평가되는 연주의 일부가 아니기 때문이다.

구두 발표

수험자는 연주 시작 전에 프로그램 양식과 자유곡 악보를 카메라에 보여줄 뿐 아니라, 다음 정보들을 구두 발표해야 한다:

- 자신의 이름;
- 시험 과목(악기);
- 제목, 연주 순서대로, 각 시험곡의 제목, 작곡가 이름 및 목록 정보(해당하는 경우)

성인책임자가 있는 경우, 수험자가 선호한다면 성인책임자가 도입부 구두 발표를 할 수 있다 - 이는 평가되는 연주의 일부가 아니기 때문이다.

수험자 신분증

우리는 ARSM 시험을 치르는 모든 수험자들에게 우리의 수험자 신분 정책에 따라 사진이 있는 신분증을 제공하도록 요구한다(abrsms.org/more-information/policies). 사진 신분증은 시험시작 시 카메라에 보여줘야 한다. 수험자의 얼굴은 사진 신분증을 보여줄 때 카메라에 완전히 비추어야 한다.

수험자는 반드시 본인이 직접 사진 신분증을 카메라에 제시해야 한다.

연주 후 정보

파일 이름

파일 이름은 반드시 오직 문자, 숫자, 밑줄문자(_), 또는 대시(-)만을 포함해야 한다. 파일 이름은 반드시 띄어쓰기 또는 다른 기호가 포함되어서는 안 되며, 포함된 경우 용인되지 않는다.

또한 파일 이름에 공백이 있어서는 안 된다. 파일 이름이 없는 파일은 올바르게 진행되지 않으므로, 시험관에게 보이지 않을 것이다.

동영상 압축

만약 용량이 큰 동영상 파일을 갖고 있거나 인터넷 속도가 느리다면, 동영상 업로드 진행 시 걸리는 시간을 줄이기 위해 동영상을 압축하는 것을 고려할 수 있다. 30 프레임의 720p HD 동영상이라 하더라도, 이 30분 짜리 동영상 파일은 업로드에 꽤 시간이 걸릴 수 있는 1GB 정도 크기일 것이다.

이러한 경우, 우리는 가능한 빠르게 수험자의 파일을 업로드할 수 있도록, 업로드 전에 동영상을 압축하도록 권한다. 압축은 소리와 동영상의 품질과 비율을 유지하면서 파일 크기를 줄일 수 있는 방법이다.

예를 들어, 온라인 압축 사이트를 통해 768.84MB 연주 동영상을 압축하면 39%가 작아진 파일(461.94MB)이 만들어진다.

대부분의 경우에서 동영상 파일을 압축할 때 만약 두 개의 동영상을 나란히 놓고 본다면, 압축이 올바르게 실행 되었을 때 어떤 것이 어떤 것인지 항상 명확하진 않다. 우리는 동영상을 한번 압축하고 전체 연주를 다시 봄으로써, 업로드 이전에 동영상이 어떻게 보이고 들리는 지에 대하여 만족했음을 확인하기를 권한다.

동영상 압축 지원이 가능한 여러 무료 인터넷 사이트들이 있다. 무료 압축 소프트웨어 중 하나는 freeconvert이다: <https://www.freeconvert.com/video-compressor>

이를 사용하기 위해 해야 할 일은 동영상을 업로드하고 압축을 클릭(사이트 기본 세팅 사용)하며, 사이트 자체 과정을 통해 실행되도록 한 다음 자신의 컴퓨터로 압축된 파일을 다시 다운로드 받는 것이다.

참고: 이는 타사 소프트웨어이며 - 여러가지 다른 옵션을 이용할 수 있다. 우리는 특정 상품을 홍보하지 않으며, 고객들은 각자 타사 소프트웨어 이용 시 직접 선택하기를 권한다.

만약 동영상 압축을 도와줄 다운로드 가능한 소프트웨어(온라인 변환기보다) 사용을 원한다면, 다른 옵션도 이용 가능하다. 다음 예는 handbrake이다: <https://handbrake.fr/>

어떠한 동영상 파일도 압축할 수 있고 모든 형태로 작업할 수 있는 무료 프로그램이다.

참고: 이는 타사 소프트웨어이며 - 여러가지 다른 옵션을 이용할 수 있다. ABRSM은 특정 상품을 홍보하지 않으며, 고객들은 각자 타사 소프트웨어 이용 시 직접 선택하기를 권한다.

녹화 동영상 및 확인서 제출

한번 시험을 신청하면, 수험자 또는 신청인은 동영상 녹화물 제출을 위해 28일을 받는다.

업로드 기능은 오직 이 기간 중에만 사용이 가능하다. 어떠한 문제가 발생할 경우를 위하여, 동영상 업로드를 위해 충분한 시간을 가지기를 바란다.

업로드할 준비가 되면, 두 계정 중 하나(수험자 또는 신청인)로 로그인하고, 'Submit Recordings'(녹화 동영상 제출)를 선택한다. 정확한 해당 수험자를 선택하면, 업로드 과정을 시작할 수 있다.

동영상을 업로드 할 수 있기 이전에, 다음을 완성하도록 요구받을 것이다:

온라인 프로그램 양식

- 연주 순서대로 각 시험곡/노래 입력. 목록 번호(관련 있다면), 작곡가와 제목 제공,
- 어떠한 시험곡/노래가 자유곡인지 표시

확인서

- 녹화가 우리 시험 규정(부록 1 참조)에 준하여 진행되었음을 확인
- 수험자가 18세 미만인 경우, 이 확인서는 녹화하는 동안 참석했던 성인책임자가 작성해야 한다. 그러므로 성인책임자는 동영상을 업로드 할 때에 반드시 그 자리에 있어야 한다. 18세 이상 수험자 역시 확인서 작성 완료를 위하여 업로드 할 때에 반드시 그 자리에 있어야 한다.

동영상은 오직 한 번 제출할 수 있으므로, 선택한 파일이 정확한 것인지 확인한다.

만약 동영상이 업로드 되는 동안 인터넷 연결이 끊어지면 업로드는 자동으로 중지되며, 연결이 이루어지면 재개된다. 만약 30분 이상 연결이 끊어지면, 업로드는 중단되고 다음과 같은 오류 메시지를 볼 수 있을 것이다: 'There has been an error with your video upload. Please try again(동영상 녹화에 문제가 생겼습니다. 다시 시도하기 바랍니다.)'

우리는 ARSM 시험의 녹화 동영상은 업로드 된 후로부터 120일 동안 보관한다. 그 다음 우리는 동영상을 파기한다.

녹화 동영상의 재사용

시험 녹화 동영상은 오직 ABRSM 평가 목적을 위해서만 제작되며, 이는 절대 다른 용도로 공유 또는 사용되어서는 안 된다. 또한 동영상 공유는 작곡가, 악보출판사 등의 권리를 침해하는 행위로 간주되어 수험자가 책임을 져야 할 수도 있다.

오직 시험을 위해 녹화를 하고 제출하는 진행과정에서, 시험과 직접적으로 관련된 신청인 또는 선생님과 같은 누구와도 그 녹화물을 공유하는 것은 허용된다. 그러나 녹화물을 그 외의 사람과 공유하거나, 파일 공유 또는 페이스북이나 유튜브와 같은 소셜미디어 웹사이트에 업로드해서는 절대 안 된다. 만약 시험 녹화 동영상이 ABRSM (평가를 위한 목적), 또는 시험과 직접 관련된 (위에 명시된) 사람이 아닌 대상에게 공유될 경우, 해당 수험자는 실격 처리될 수 있다.

수험자/신청인은 하나의 자격에 대한 증거로만 오직 하나의 녹화물을 제출할 수 있다. 만약 이전에 제출된 동영상을 두 번째로 제출하려 시도한다면(어떠한 자격을 위해서라도), 우리는 그 동영상을 승인 또는 평가하지 않을 것이며, 수험자는 두 번째 평가에서 실격 처리될 것이다.

녹화 동영상의 지위(데이터 보호 목적)

시험 녹화 동영상은 시험 답안으로서의 지위를 가지고 있으며, 데이터 보호법 아래 주체 접근 요청 의무에서 제외된다. 그러나 수험자들은 ABRSM에 이를 제출한 후 자신의 녹화 동영상 사본을 가지고 있을 수 있다. 수험자는 그 외 본인에 관한 정보 및 우리의 개인 정보 정책에 맞추어, ABRSM이 그들의 개인 데이터를 어떻게 사용하고 있는지에 대한 정보를 요구할 수 있다:

www.abrsm.org/more-information/policies/privacy-policy

부록

확인서 내용

18세 이상 수험자

The screenshot shows the ABRSM website's declaration page for candidates aged 18 and over. The page title is "Declaration". Below the title, there is a sub-header "Candidate: Definitely Over 18, Baritone Performance Grade 4". A checkbox is present with the text "By ticking this box, I confirm the following: *". To the right of the checkbox, there is a text area for "For safeguarding and security purposes, please list everyone present in the room during the recording of the exam and their reason for being present". Below the checkbox, there are three bullet points: "- the video being submitted is the work of the candidate named above", "- the exam was conducted under the [conditions specified](#) by ABRSM", and "- the video of the exam will not be shared with any other person, or uploaded to any file sharing or social media website, such as Facebook or YouTube". At the bottom of the form, there are two buttons: "Back" and "Upload recording".

18세 이하 수험자

The screenshot shows the ABRSM website's declaration page for candidates aged 18 and under. The page title is "Declaration". Below the title, there is a sub-header "Candidate: Eve Mulcahy3, Piano Performance Grade 1". A checkbox is present with the text "By ticking this box, I confirm the following: *". To the right of the checkbox, there is a text area for "For safeguarding and security purposes, please list everyone present in the room during the recording of the exam and their reason for being present". Below the checkbox, there are three bullet points: "- the video being submitted is the work of the candidate named above", "- the exam was conducted under the [conditions specified](#) by ABRSM", and "- the video of the exam will not be shared with any other person, or uploaded to any file sharing or social media website, such as Facebook or YouTube". Below the bullet points, there are two text input fields: "Name of responsible adult *" and "Relationship to candidate *". At the bottom of the form, there are two buttons: "Back" and "Upload recording".